



Association des Bourgeois de Descendance Acadienne
Association of Bourgeois of Acadian Descent

Formulaire d'adhésion/renouvellement	Enrolment/Renewal Form
<p>Etre membre de l'Association des Bourgeois de Descendance Acadienne, c'est</p> <ul style="list-style-type: none">appuyer votre association familiale dans ses objectifs et projets (voir les) <p>OUI je veux <i>devenir membre, ou</i> <i>renouveler mon adhésion</i></p>	<p>Being a member of The Association of Bourgeois of Acadian Descent is to</p> <ul style="list-style-type: none">support your family association in its objectives and projects (see the) <p>YES I wish to <i>join as a new member, or</i> <i>renew my membership</i></p>
Catégories d'adhésion (voir au verso pour explication)	Membership Categories (See reverse for explanation)
<p>Membre individuel ordinaire (10 \$ par année) Membre individuel à vie (150 \$ montant forfaitaire) Membre associé (10 \$ par année)</p>	<p>Regular Individual Membership (\$10 per year) Individual Lifetime Membership (\$150 lump sum) Associate Membership (\$10 per year)</p>
Cotisation de membre (période du 1 ^{er} janvier au 31 décembre)	Membership Dues (period of January 1 st to December 31 st)
<p>\$ pour an(s); ou</p> <p>\$ à vie (150 \$)</p> <p>_____ \$ pour le projet du Monument Jacob Bourgeois</p> <p>_____ \$ TOTAL</p> <p>Notez bien : À moins d'avis contraire, tout montant dépassant la cotisation sera affecté au projet Monument Jacob Bourgeois.</p> <p>*Prière de faire votre chèque à l'ordre de –</p> <p><i>Association des Bourgeois de Descendance Acadienne</i></p>	<p>\$ for year(s); or</p> <p>\$ lifetime (\$150)</p> <p>\$_____ for the Jacob Bourgeois Monument project</p> <p>\$_____ TOTAL</p> <p>Please note: Unless otherwise specified, any amount in excess of the dues shall be set aside for the Jacob Bourgeois Monument project.</p> <p>*Please make your cheque payable to –</p> <p><i>Association of Bourgeois of Acadian Descent</i></p>

EN LETTRES MOULÉES SVP / PLEASE PRINT

Nom du membre / Name of member:		
Adresse / Address:		
Ville / City:	Province / State:	Code (postal, zip):
Courriel / Email:	Téléphone: ()	

Envoyer à / Send to : **Justine Légère, Registraire**
L'Association des Bourgeois de Descendance Acadienne
744, Route 530
Grande-Digue, NB E4R 5K7 (Canada)

**Catégories d'adhésion
expliquées**

**Membership Categories
Explained**

Membre individuel ordinaire

Le statut de membre individuel ordinaire est octroyé aux personnes adhérant aux objectifs de l'Association et ayant payé la cotisation requise par le conseil d'administration.

Membre individuel à vie

Le statut de membre individuel à vie est octroyé aux personnes qui répondent aux critères de membres individuels ordinaires et qui ont payé comme cotisation une somme forfaitaire équivalant à quinze fois la cotisation annuelle d'un membre individuel ordinaire.

Membre associé

Le statut de membre associé est octroyé aux associations ou autres organisations adhérant aux objectifs de l'Association et ayant payé la cotisation requise par le conseil d'administration. Adhésion comme membre associé ne permet pas aux associations ou organismes de distribuer librement les publications de l'ADBA et ne remplace pas l'adhésion individuelle ordinaire.

Regular Individual Membership

The status of regular individual member is granted to those persons who adhere to the objectives of the Association and have paid the dues required by the board of directors.

Individual Lifetime Membership

The status of individual lifetime member is granted to persons meeting the requirements of a regular individual member and who have paid as dues a lump sum fee equal to fifteen times the annual dues of a regular individual member.

Associate Membership

The status of associate member is granted to those associations or other organizations that adhere to the objectives of the Association and have paid the dues required by the board of directors. Associate membership does not allow associations or organizations to freely distribute ABAD publications and does not replace the regular individual membership.

**Le projet du Monument Jacob Bourgeois
expliqué**

**Jacob Bourgeois Monument Project
Explained**

L'un des éléments-clés de l'Association depuis sa création a été la reconnaissance et la protection de l'emplacement historique du village de Beaubassin, la première colonie acadienne en dehors de Port-Royal, colonisé et développé par Jacques Jacob Bourgeois et deux de ses fils.

Depuis 1994, l'Association a inauguré ou participé à l'inauguration de plusieurs plaques commémoratives en honneur de notre ancêtre commun Jacques Jacob Bourgeois et de notre héritage acadien.

Notre but ultime est l'érection d'un monument en honneur de Jacques Jacob Bourgeois—l'homme, son héritage et la première colonie acadienne en dehors de Port-Royal.

L'Association a, à cette fin, établi un sous-comité avec le but d'inaugurer un monument aux environs de Beaubassin pour les Retrouvailles Bourgeois de 2019.

Quoique nous ayons, à travers les années, recueilli une somme non négligeable pour la mise en œuvre de ce projet, une estimation préliminaire indique que le projet coûterait au minimum 50 000 \$ CA—plus de deux fois les sommes en main.

L'Association doit donc redoubler ses efforts afin de recueillir les fonds nécessaires à ce projet. Tous fonds contribués au monument Jacques Jacob Bourgeois seront dédiés à ce projet et ne seront utilisés qu'à cette fin.

One of the key elements of the Association since its inception has been the recognition and protection of the historic location of the village of Beaubassin, the first Acadian settlement outside Port-Royal, settled and developed by Jacques Jacob Bourgeois and two of his sons.

Since 1994, the Association has inaugurated or participated in the inauguration of several commemorative plaques in honor of our common ancestor Jacques Jacob Bourgeois and our Acadian heritage.

Our ultimate goal is the erection of a monument in honour of Jacques Jacob Bourgeois—the man, his legacy and the first Acadian colony outside Port-Royal.

The Association has, to this end, established a subcommittee with the aim of inaugurating a monument in the area of Beaubassin for the 2019 Retrouvailles Bourgeois family reunion.

Although we have, through the years, collected a considerable sum for the implementation of this project, a preliminary estimate indicates that the project would cost at least Can\$50,000—more than twice the amount in hand.

The Association must therefore redouble its efforts in order to gather the funds required for the project. All funds contributed to the Jacques Jacob Bourgeois monument are dedicated to this project and will not be used for any other purpose.